

Testament has been gone through twice, and while on the first occasion the vote of a majority was sufficient, at the second revision nothing was retained which did not command the approval of two-thirds of those present. Many changes, therefore, which half the company would have wished to make, and which are at least probable, have been rejected. At this revision the company had also the benefit of the notes of the American company, which were often very judicious. Finally, a third opportunity was permitted for considering dubious renderings and the correction of contradictory decisions; and there was thus ample room for repentance in case any change had been too thoughtlessly made. As the result, the version errs rather in the way of conservatism than of rashness or unnecessary alteration; but this is the smaller fault of the two. The revisers could work only with the materials already provided. Their business was not original research, but the judging and sifting of what had been furnished by others. And, remarkably enough, just as they are finishing their labours, unhelped for treasures are being brought to light. Besides Dr. Ginsburg's Massorah, a manuscript of the Old Testament, said to be at least four centuries older than any in our libraries, has been discovered in the synagogue at Aleppo. Portions, too, of very ancient codices have been acquired both by the British Museum and by the Imperial Library at St. Petersburg. But until they have been studied, we know not what will be their bearing upon the present text. Measures were at once taken for sending out Dr. Ginsburg to collate the manuscript at Aleppo, but the breaking out of the Russo-Turkish War rendered his mission impossible. But our hopes still turn to him as the scholar best able to make these treasures really available for our use. And thus then the labours of the Old Testament company have been restricted to the revision of the translation of exactly the same text as that which lay before the revisers in the days of King James.—*The Dean of Canterbury, in the Quiver for July.*

HERO NAMES FOR CHILDREN.

During the Russian war Raglan and Arnauld became numbered among English Christian names; so did Garibaldi at the time of that hero's prominence. When the struggle was going on at Plevna, Osman was often given to our children; and Suleiman appeared as a British prænomen about the same time. Later still the appellations Garnet and sometimes Garnet Wolseley have commemorated in the registers the prowess of the living British General. But neither is the heroism of the past entirely forgotten in naming, for the writer has met with the registered appellations Alcibiades, Julius Caesar, Boadicea, William the Conqueror, Richard Cœur de Lion, Peter the Great, &c. The desired qualities may have been exhibited in the lives of religious characters, and here, perhaps, the past is more resorted to than the present. The following may all be found in English registers of recent years:—Simon Peter, Joseph Arimathea, Tabitha, Cyprian, Martin Luther, Melancthon, John Bunyan, Selwyn, and Morley Punshon. Luther has been a good deal used in England since the recent four-hundredth anniversary of the Reformer's birth. Politics also supply plenty of heroes, whose names are freely given to English children; but here the present once more asserts itself loudly over the past. Ledru Mazzini Kossuth forms a registered name combination, but it appeared many years ago. The Gladstones, the William Ewatts, the Beaconsfields figure of course among the rising generation. So also do the numerous Wilfrids (who often appear as Wilfreds), and the Wilfrid Lawsons of more explicit denominational association with temperance politics.—*Good Words.*

A LAND FLOWING WITH WINE, AND THE PEOPLE ALL DRUNKARDS.

Among the new missionary stations established by the American Board is that of Inhambane, on the East Coast of Africa, situated in about latitude 24° S., and about 200 miles north-east of Delagoa Bay. The missionary at the station, the Rev. Dr. Richards, lately made an inland tour of 150 miles from the coast, to see what he could see, and in a recent number of the *Missionary Herald* is given a very interesting account of this journey, from which we abstract the following:

On the third day out the explorers came upon the Amakwakwa tribe, of whom Mr. Richards says: "They have no gardens at all. They are so frequently robbed by Umzila's impi (soldiers) that they have become quite discouraged. Another reason is that the native fruit is capable of sustaining life, and is abundant; and, again, the palm wine flows freely all over the country. This palm tree is usually four or five feet high, seldom ten feet. It manifests little life, save at the top, where a few leaves appear, looking like a flower-pot on a stump. These leaves are all cut off, and from the cut each tree yields daily about a pint of delicious juice, but highly intoxicating when allowed to stand for a few hours. There seems to be no limit to these trees, and we were surrounded on every hand by drunken men and women. Even little children were staggering about as inebriatedly as their parents. It was difficult to avoid trouble with these people, yet our guns were respected, and a ball fired carelessly at a near tree would produce quiet for half an hour. They were coarse, rough, drunken fellows, often plundering, often plundered, and accustomed to quarrels and fights not altogether bloodless. One could scarce expect to find pleasure in passing among them."

YOUR BOYS' COMPANIONS.

See that your boys have good associates. A mother is quick to observe; she can judge the kind of companions her boys have by their behaviour in the house when the boys bring their home, and if she knows they are not all she would wish will advise and admonish they are not good. Better let them have a few good companions, than many who are "hail fellows well met." A father has more opportunities for observ-

ing the outside life of the boys than the mother, and should spare a few minutes of his surplus time to inquire into the outside life of his boys just entering into life. A well-regulated household depends as much upon the conduct of the father as of the mother. Command your children's respect from their infancy and you will always have it through life.

THE DEATH-BED OF LOUIS XI.

Son of Valois! tell to the world what power avails thee now! Death's icy touch is on thy heart, his dews are on thy brow.

Whence comes the hue of mortal dread that pales thy withered cheek?
Has sleeping conscience waked at last? Speak, sceptred monster, speak!

When fell thy victims' parting groans coldly impassive thou?
The scene has chang'd; what sayest then, O dying tyrant, now?

Death, through long years thy vassal slave, is lord o'er thee at last,
And 'midst his train of horrors troop the shadows of the Past.

La Balue comes from living death, from Loche's circled fate,
Terror has stayed where Mercy failed—long years of venom'd hate;

Guienne, fair offspring of thy royal mother's womb,
Points his dead hand at thee, O king, from his unhallowed tomb.

Unshriven he died. Men thought him sped by fell disease undone;
What of the secret chalice and the Abbot of St. John?

At yonder feast was the mad jester's tale denied,
Heir of the Sainted Capet's throne, illustrious fratricide?

Ha! see'st yon spectral form that gibbers from the outer gloom
Tirt with St. Denis ceremonies—the odours of the tomb?

Fling back the arras wider still. Rememb'rest thou that glance,
When he was the Most Christian King, and thou a Child of France?

Aye! leprous soul! 'tis he—thy sire; his pilgrimage below
Shortened by thee, his son—his son, yet most relentless foe.

When pealed the tocsin's hateful call to foul seditious strife,
Who raised the standard of Revolt against a father's life?

Who, pardoned by a father's love, revived the Prague?e?
What skills to ask thee who: thy dastard heart impeacheth thee.

Beneath yon grey embattled walls there sleeps till doom beguiled
Armagnac's ill-starred consort and her butchered unborn-child.

Lectour! no darker tale than thine on history's tarnished page:
A ravished truce, a poisoned cup, and a king's insatiate rage.

And one with blood-stained mitre lends this hour a crimson hue,
Whose solemn accents brand thee with the hireling Flemish crew.

Bourlon! Prince-Bishop of Liège, loved prelate of "The Bold,"
Lays his dark murder at the door of France's secret gold.

Hark! Blending with the voice of prayer, the chapel organ's tones,
There comes from 'neath these very walls the wail of captive groans.

There hopeless ones in gloom still pass their nigh forgotten lives
(Peace! suffering hearts! a despot's death shall rend your rusting gyves).

Throne of thy sire, well served in love, thine by mean slavish fear,
His service won by kingly smiles, thine by the orphan's tear.

Towards dark Plessis' terrace plies no more the homeward wing,
For tears and blood hold daily tryst in the garden of the king.

Foul carrion throng the royal chase where voice of song is mute
(Rare haunt for carrion where each bough bears hideous human fruit).

Mumble thy prayers to her of Clery now; call loud to her:
E'en she, thy patroness, is deaf to-night, O whited sepulchre!

Craven! there is no peace. Unheeded now each frenzied call;
A greater tyrant e'en than thou holds thy black heart in thrall.

Fainter and fainter fall thy shrieks beneath the avenging rod;
Son of Valois, France leaves thee here to conscience and thy God.

—H. K. Cockin, in *The Week*.

British and Foreign.

ONLY seven officers who fought at Waterloo are now alive. THE number of liquor licenses in the United Kingdom in 1884 was 165,981, this year there are 164,958, a reduction of 1,023.

THE Annan people are proposing to set up in some public place a portrait bust of their illustrious townsman, Edward Irving.

LORD ABERDEEN presided at the annual festival of Mr. Spurgeon's orphanage, which he praised for its brightness and buoyant cheerfulness.

DR. GEORGE MACDONALD's dramatic representations of the Pilgrim's Progress and his literary lectures are attracting delighted audiences in Edinburgh.

MR. HERBERT GLADSTONE, M.P., says the next Parliament must discharge a long-delayed duty to the Temperance party in the complete adoption and application of Local Option.

THE Rev. Robert Harley, F.R.S., the distinguished mathematician, is about to resign his position as Principal of Huddersfield College and return to the regular work of the ministry.

A FUNERAL service in memory of Dr. Hugh Martin in Morningside Church, Edinburgh, was conducted by Rev. George Philip, M.A., who paid a fine tribute to the deceased scholar and divine.

NEXT session several changes will be made in the distribution of work in Aberdeen Free Church College. New Testament exegesis will have a distinct place in the second session as well as the first.

FOR the vacant charge of Fintry, in which parish the value of the living is \$1,900, there are said to be upwards of a hundred candidates. Forty candidates are already in the field for the vacant charge of Daviot.

THE Report on the Royal Commission on the Housing of the Poor is full of evidence as to the intimate connection between drinking and overcrowding. The practical outcome of the commission will be watched with deep interest.

BAKERS are said to have always experienced great difficulty in observing the progress of baking. This has been surmounted recently in London by lighting ovens with electricity and providing them with plate-glass doors.

THE Rev. J. P. Millar, M.A., of Camberwell, formerly pastor at Carnoustie, has been presented by friends with a purse of a hundred guineas in testimony of their appreciation of the services he has rendered to the church.

THE General Baptists held their 116th annual conference at Ealing. Mr. W. Willis, Q.C., M.P., presided at the College meeting, and at the Home Mission meeting the chair was occupied by Mr. A. Pease, M.P., while Sir George Campbell, M.P., presided at the foreign missionary gathering.

"THE Last Glimpse of the Mayflower" is the title of Paxton Hood's last magazine article, which appears in the *Sunday at Home*. Mr. Hood gives a graphic sketch of the pilgrimage he made the other year to Plymouth Rock, a fragment of which was presented to him as a special token of regard by the local authorities.

DR. HATCH, in a generous welcome to the proposal to establish an Independent college at Oxford, frankly expresses his conviction that religion in England has been kept from the fate which has overtaken religion in many parts of Continental Europe chiefly by the fact that Nonconformity has existed on a considerable scale.

COUNSEL's opinion, just obtained on the question, is to the effect that an English Church clergyman may legally occupy a Nonconformist pulpit in his own parish but not out of it. Mr. Brooke Lambert, vicar of Greenwich, might therefore be prosecuted for having dared to preach in Mr. Clifford's Baptist chapel in Westbourne Park.

DR. HUGH MARTIN, late minister of Free Greyfriars, Edinburgh and formerly of Panbride, died at Dundee, in his sixty-third year. He had lived in retirement for several years on account of his health. He was distinguished for his attainments as a mathematical scholar and also as a theologian.

THE demolition of the Ghetto in Rome will bring to light many ancient monuments. The theatre of Marcella, the Portico d'Ottavia and that of Filippo, and the crypta of Balbo will be completely exposed, as well as the temple of Jupiter. This quarter contains the most important monuments of Republican Rome.

LORD REAY does not turn his back upon Presbyterianism in Bombay. The other day the Anglican chaplain at Mahabeshwar happened to be laid aside by an accident, whereupon the Governor invited a Presbyterian minister to preach a sermon in Frere Hall. Although a civilian was reading prayers in the Anglican Church, nearly everybody went to hear the sermon.

A PUBLIC meeting of male residents over twenty-one, at Kilnairs, after hearing read the printed evidence in the case of the local clerical scandal as submitted to the Assembly, adopted resolutions expressing satisfaction with the conduct of the Presbytery and surprise and indignation at the decision of the Synod and Assembly, which appeared to be a miscarriage of justice.

THE quaint old house in Paton's Close, Anstruther, in which Dr. Chalmers was born, has been sold to a local apothecary for \$400. Some years ago a movement was afoot to transform it into a Christian institute in honour of Dr. Chalmers, and his kinsman, the late Rev. Walter Wood, of Fife, was ready to volunteer the gift, but the scheme was abandoned in deference to the wishes of the family.

A PORTION of the High Street façade of the old college of Glasgow has just been taken down in consequence of operations connected with the construction of the underground railway. When the remainder is demolished, the principal entrance, with the sculptured blocks surmounting it, will be removed to the new college at Gilmorehill and re-erected there at the expense of Mr. William Pearce, shipbuilder.